

Усилители Arcam A80, P80



Указания по соблюдению мер безопасности

Данное изделие разработано и изготовлено в соответствии со строгими стандартами качества и безопасности. Несмотря на это, при установке и эксплуатации Вам необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

1. Обращайте внимание на предостережения и указания

Перед началом эксплуатации данного устройства Вам необходимо прочесть все указания по соблюдению мер безопасности и эксплуатации. Сохраните данное руководство для дальнейшего обращения к нему и соблюдайте все меры безопасности, приведенные в руководстве или на корпусе устройства.

2. Вода и влага

Присутствие источников электроэнергии вблизи воды представляет собой большую опасность. Не используйте данное устройство вблизи воды, например, рядом с ванной, унитазом, раковиной, во влажных подвальных помещениях, рядом с бассейном и т.п.

3. Попадание внутрь корпуса посторонних предметов или жидкости

Следите за тем, чтобы внутрь устройства через отверстия в корпусе не попадали посторонние предметы и жидкости. Не устанавливайте на устройство наполненные жидкостью предметы, например вазы.

4. Вентиляция

Не устанавливайте устройство на кровати, диване, ковре или на подобной мягкой поверхности, а также во встроенном книжном шкафу или стеллаже, так как это может препятствовать вентиляции. Для обеспечения достаточной вентиляции мы рекомендуем оставить по бокам и сверху аппарата расстояние не менее 50 мм.

5. Повышенная температура

Размещайте устройство вдали от источников открытого пламени и нагревательных устройств, таких как радиаторы или печи, а также от аппаратов (включая усилители), выделяющих тепло.

6. Климатические условия

Данное устройство разработано для использования в условиях умеренного климата.

7. Полки и стойки

Используйте только полку или стойку, рекомендованную для звуковоспроизводящей аппаратуры. При установке данного устройства на портативной стойке во избежание опрокидывания аппаратуры она должна перемещаться с большой предосторожностью.

8. Чистка

Перед чисткой отключите устройство от сети электропитания.

В обычных условиях достаточно протирать корпус мягкой, влажной, не ворсистой тканью. Не используйте для чистки разбавители и другие химические растворители.

Мы не советуем использовать аэрозоли для чистки мебели или полироли, так как они могут оставить несмываемые белые пятна при последующем протирании устройства влажной тканью.

9. Источники электропитания

Подключайте данное устройство только к источнику электропитания с параметрами, указанными в данном руководстве по эксплуатации или нанесенными на данном аппарате.

10. Защита шнура питания

Шнуры питания должны прокладываться таким образом, чтобы они не пережимались предметами, установленными на них или рядом с ними, обращая особое внимание на провода и розетки, а также на место их выхода из данного аппарата.

11. Заземление

Убедитесь в надежности заземления данного устройства.

12. Линии электропередачи

Устанавливайте любые наружные антенны вдали от линий электропередачи.

13. При отсутствии эксплуатации

В ждущем режиме энергопотребления через данный аппарат продолжает протекать ток небольшой величины. Если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките шнур электропитания из розетки.

14. Необычный запах

При обнаружении выделения из аппарата неестественного запаха или дыма, немедленно отключите его и отсоедините шнур питания от розетки. Немедленно обратитесь к Вашему торговому представителю.

15. Техническое обслуживание

Не пытайтесь выполнять мероприятия по уходу за аппаратом, кроме описанных в данном справочном руководстве. Для выполнения других видов технического обслуживания необходимо обращаться к квалифицированным специалистам.

16. Повреждения, требующие ремонта

Ремонт данного аппарата должен выполняться квалифицированными специалистами в следующих случаях:

- A. при повреждении шнура или вилки электропитания;
- B. при попадании в аппарат посторонних предметов или жидкости;
- C. если аппарат был подвержен воздействию атмосферных осадков;
- D. если органы управления аппарата работают неправильно, или имеются заметные изменения рабочих характеристик;
- E. при падении аппарата или повреждении корпуса.

СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное изделие соответствует международному стандарту по электробезопасности EN60065.

Пользование данным руководством

Данное руководство предназначено для предоставления Вам всей необходимой информации по установке, подключению, настройке и эксплуатации комбинированного усилителя A80 или усилителя мощности P80 производства Arcam. Сначала приводится описание усилителя A80, а затем - P80. Также описывается пульт дистанционного управления, входящий в комплект поставки усилителя A80.

Возможно, что Ваш усилитель был установлен и настроен уполномоченным представителем компании Arcam. В этом случае Вы можете сразу перейти к разделам, описывающим операции по эксплуатации данного устройства.

БЕЗОПАСНОСТЬ

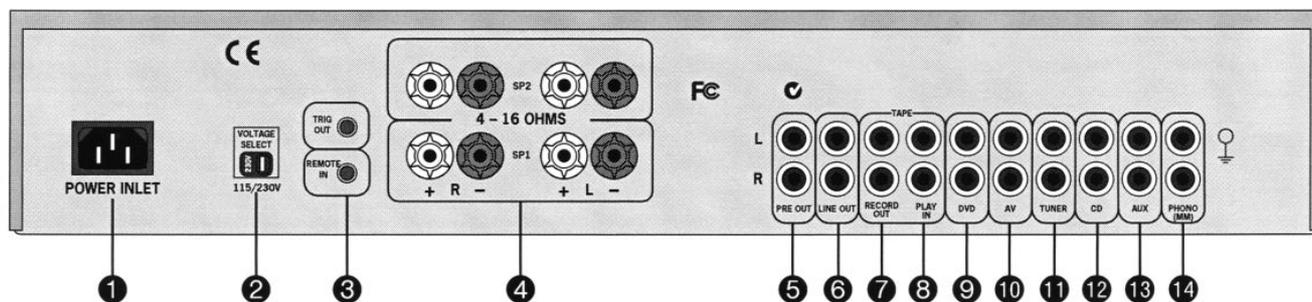
Указания по соблюдению мер безопасности приведены на странице 4 данного руководства.

Многие из этих указаний являются предостережениями, основанными на здравом смысле, но мы настоятельно рекомендуем прочесть их для Вашей собственной безопасности и для уверенности, что Вы не повредите данное устройство.

СОДЕРЖАНИЕ

Меры безопасности	2
Указания по соблюдению мер безопасности	2
Соответствие требованиям по безопасности	2
Пользование данным руководством	3
Безопасность	3
Установка: усилитель A80	4
Размещение устройства	4
Подключение акустических систем	4
Подключение к сети электропитания	4
Подключение к другому оборудованию	5
Эксплуатация Вашего усилителя A80	6
Органы управления передней панели	6
Запись	7
Настройка Вашего усилителя A80	8
Карта меню	8
Использование пульта дистанционного управления	9
Пульт дистанционного управления CR-389	9
Установка: усилитель мощности P80	10
Подключение к сети электропитания, акустическим системам и к другому оборудованию	10
Дистанционное включение/выключение	10
Эксплуатация Вашего усилителя мощности P80	11
Двухпроводное подключение и двойное усиление акустических систем	12
Перед началом эксплуатации	12
Двухпроводные акустические системы	12
Двойное усиление Вашей системы	12
Информация по техническому обслуживанию	13
Технические характеристики	13

Установка: усилитель A80



Размещение устройства

Установите Ваш усилитель на ровной твердой поверхности. Не помещайте усилитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, рядом с источниками тепла и в местах с повышенной влажностью. Обеспечьте достаточную вентиляцию устройства. Не помещайте усилитель в местах с ограниченным пространством, например на книжной полке или закрытом шкафу, так как это мешает движению воздуха через вентиляционные отверстия.

Подключение к акустическим системам

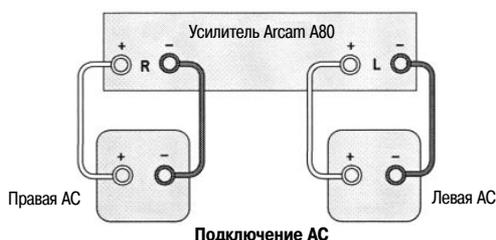
Вы можете подключить к Вашему усилителю одну или две пары акустических систем при условии, что импеданс каждой пары находится в пределах от 8 - 16 Ом. Если импеданс одной или обеих пар составляет менее 8 Ом, суммарная нагрузка на усилитель упадет ниже 4 Ом, что может привести к перегрузке. В этом случае задействуется схема защиты от перегрузки, и усилитель не будет работать. Для подключения одной пары акустических систем используйте клеммы SP1.

Клеммы SP1 и SP2 (4)

Обе группы клемм для акустических систем могут быть отключены нажатием кнопки «MUTE» на пульте дистанционного управления. Для включения и отключения клемм SP1 и SP2 независимо друг от друга используйте переключатели на передней панели (см. стр. 6, (2)) или на пульте дистанционного управления (см. стр. 9). Ваш усилитель оборудован клеммами для акустических систем, соответствующими промышленному стандарту. К клеммам можно подсоединять как лепестковые наконечники, так и неизолированные провода.

Для подсоединения лепесткового наконечника или неизолированного провода сначала отвинтите красный (или черный) колпачок, закрывающий клемму для акустической системы. Вставьте провод или лепестковый наконечник и прикрутите колпачок обратно.

ОСТОРОЖНО: Не затягивайте колпачки клемм слишком сильно и не используйте гаечный ключ, плоскогубцы и т.п., так как тем самым можно нанести повреждение клеммам, гарантия на которое не распространяется.



Подсоедините правую акустическую систему к клеммам на задней панели Вашего усилителя, помеченными буквой «R», а левую акустическую систему - к клеммам, помеченным буквой «L». Подсоедините акустические системы так, чтобы красная (положительная/+) клемма каждой акустической системы была соединена с красной (положительной/+) клеммой усилителя. На кабелях Ваших акустических систем может быть указана полярность (отрицательная/- и положительная/+). Если полярность не указана, то положительный полюс обычно обозначается выступом или цветной маркировкой.

Теперь соедините черные (отрицательные/-) клеммы Ваших акустических систем с черными (отрицательными/-) клеммами усилителя. Убедитесь, что отдельные жилы внутренних проводов не соприкасаются с другими проводами и с корпусом усилителя, так как это может вызвать короткое замыкание и повредить Ваш усилитель!

Подключение к сети электропитания

Не подходит вилка?

Прежде чем подключать устройство к сети электропитания, убедитесь, что вилка прилагаемого к устройству шнура питания подходит к розетке электросети и что значение напряжения (115 В или 230 В), указанное на задней панели устройства (2), соответствует напряжению электросети в Вашем доме.

Если напряжение электросети не соответствует номинальному напряжению устройства или вилка не подходит к розетке, обратитесь к дилеру фирмы Argcam или в службу помощи клиентам фирмы Argcam по телефону +44 (0) 1223 203203.

Устройство должно быть заземлено.

Шнур электропитания

В стандартный комплект поставки устройства входит литая вилка, прикрепленная к шнуру питания. Если по какой-либо причине вилку необходимо удалить, ее следует немедленно утилизировать безопасным способом, так как она представляет собой опасность поражения электрическим током при включении ее в розетку электросети. Если Вам потребуется новый шнур питания, обратитесь к дилеру фирмы Argcam.

Подключение к сети электропитания

Вставьте штепсель (IES разъем) прилагаемого к устройству шнура питания в гнездо «POWER INLET» (1) на задней панели устройства. Убедитесь, что он прочно закреплен в гнезде.

Вставьте вилку на другом конце шнура в розетку электросети и включите розетку.

Питание в режиме ожидания

Для обеспечения дистанционного управления усилителем, находящемся в режиме ожидания, на схему управления подается питание все время, пока усилитель подключен к электросети. Выключатель питания на передней панели выключает питание всех других схем. Потребляемая мощность в этом режиме составляет менее 2.5 Вт. Это означает, что даже когда питание выключено, силовой трансформатор внутри усилителя может производить небольшой остаточный гул. Это совершенно нормальное явление. Если Вы не собираетесь использовать устройство длительное время, мы рекомендуем отсоединять его от сети электропитания.

Подключение к другому оборудованию

Для обеспечения наилучшего качества звука рекомендуется использовать высококачественные соединительные провода. Гнезда усилителя, помеченные буквами «L» и «R» (левый и правый), должны соединяться только с соответствующими гнездами «L» и «R» других устройств. Все линейные входы имеют одинаковую чувствительность и при необходимости могут использоваться для подключения других устройств, помимо указанных.

«**LINE OUT**» (6) Подключите к этому выходному гнезду любое аудио устройство с наличием линейным входного гнезда для достижения наиболее качественного уровня записи.

«**TAPE1/RECORD OUT**» (7) - Соедините эти выходные гнезда с входными гнездами кассетной деки (обычно помечаются словом «**RECORD**» [Запись]).

«**TAPE1/PLAY IN**» (8) - Соедините эти входные гнезда с выходными гнездами кассетной деки (обычно помечаются словом «**PLAY**» [Воспроизведение]). Если у Вас нет кассетной деки, Вы можете использовать эти входные гнезда для других устройств, таких как проигрыватель компакт-дисков, тюнер, видеомагнитофон и др., за исключением проигрывателя виниловых дисков.

«**DVD**» (9) - Соедините эти входные гнезда с гнездами выхода аудиосигнала DVD-проигрывателя.

«**AV**» (10) - Соедините эти входные гнезда с устройством воспроизведения звука и изображения, таким как видеомагнитофон, проигрыватель лазерных видеодисков, спутниковым или Nicam тюнером.

«**TUNER**» (11) - Соедините эти входные гнезда с гнездами выхода аудиосигнала тюнера.

«**CD**» (12) - Соедините эти входные гнезда с гнездами выхода аудиосигнала проигрывателя компакт-дисков или цифро-аналогового преобразователя.

«**AUX**» (13) Эти выходы могут быть подсоединены выходным гнездам любого другого устройства таких как кассетная дека, приемник и т.п.

«**PHONO**» (14) - Соедините эти входные гнезда с гнездами выхода аудиосигнала проигрывателя. Этот вход обеспечивает RIAA стабилизацию и совместим с высокоуровневыми головками звукоснимателя с подвижным магнитом (**MM**).

Phono earth terminal разъем для заземления проигрывателя виниловых дисков - Для подсоединения заземляющего провода проигрывателя виниловых дисков (если есть). Этот разъем нельзя использовать в качестве общего заземления.

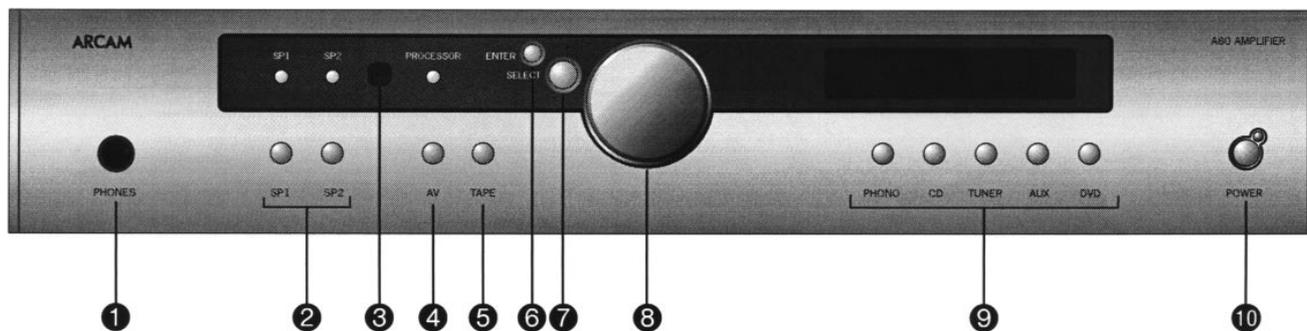
«**TRIG OUT**» и «**REMOTE IN**» (3) (12 В вход и выход) - Эти разъемы предназначены для использования в многокомпонентных комнатных системах. В обычных условиях использования устройства соединения с этими разъемами не выполняются. Если вы используете двойное усиление с усилителем мощности и хотите обеспечить возможность одновременного включения и выключения питания обоих устройств, см. стр. 11.

СОЕДИНЕНИЯ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ УСИЛИТЕЛЕМ/УСИЛИТЕЛЕМ МОЩНОСТИ

Если Вы хотите использовать Ваш A80 в качестве усилителя мощности, пожалуйста, проконсультируйтесь с Вашим Агсам дилером.

«**PRE OUT**» (5) - Для использования Вашего комбинированного усилителя в качестве предварительного усилителя соедините эти гнезда с входными гнездами Вашего усилителя мощности. Используя усилитель с подходящим коэффициентом усиления (например, усилитель мощности P80), Вы можете обеспечить двойное усиление акустических систем, что позволит значительно улучшить качество звука (см. стр. 12).

Эксплуатация Вашего усилителя A80



Органы управления передней панели

В данном разделе представлены указания по управлению Вашим усилителем.

Если усилитель не был установлен представителем организации, в которой Вы его приобрели, прочтите сначала раздел «Установка: A80» на стр. 4.

Кнопка питания «POWER» (и индикатор питания) (10)

Используется для включения и выключения питания устройства. (Вы также можете переключить усилитель в режим ожидания при помощи пульта дистанционного управления.)

Индикатор указывает статус усилителя. Красный свет индикатора означает, что усилитель находится в режиме ожидания (нажимайте кнопку «POWER/STANDBY» на пульте дистанционного управления или кнопку «POWER» на передней панели для переключения устройства между режимом ожидания и рабочим режимом).

При включении, индикатор на Вашем усилителе на несколько секунд станет желтого цвета, на протяжении которых будут отключены акустические системы. Зеленый цвет индикатора означает, что усилитель готов к дальнейшему использованию.

В случае возникновения неисправности - тип неисправности будет высвечен на передней панели - индикатор может мигать. В этом случае следует отключить усилитель от сети электропитания на несколько минут, после чего снова включить. Если после этого ошибка не устранилась, отключите усилитель от сети электропитания и свяжитесь с Вашим диллером Arcam.

Кнопки выбора источников (9)

Эти кнопки используются для выбора источника, подключенного к соответствующему входному разъему. Выбранный источник отображается на дисплее в текстовой форме.

AV (4)

Данный вход аналогичный другим линейным входам усилителя, но так же может быть использован для подключения видеомагнитофона или второго записывающего устройства (например, кассетной деки).

Ручка регулирования, кнопки «SELECT» [Выбор] и «ENTER» [Ввод] (8) (7) (6)

Ручка регулирования имеет две функции:

- Регулятор громкости. Для регулирования уровня выходного сигнала акустических систем и наушников, подсоединенных к усилителю, и выходного сигнала предусилителя (**PRE OUT**).
- При использовании в сочетании с кнопками «SELECT» и «ENTER» для регулирования настроек усилителя (см. стр. 8).

Регулирование уровня громкости

Следует понимать, что положение регулятора громкости не является абсолютно точным указателем мощности сигнала, подаваемого на акустические системы. Зачастую усилитель достигает своей полной мощности, еще до того как регулятор громкости достигнет своего максимального положения, особенно при прослушивании компакт-дисков, записанных при высоком уровне сигнала. Однако усилитель должен обладать способностью обеспечивать полную мощность при воспроизведении источников с гораздо более низким уровнем сигнала, таких как тюнеры и кассетные деки. При использовании этих источников установка регулятора громкости, при которой начинается искажение (слышимая перегрузка), может быть гораздо выше. Для компенсации этого и во избежание случайной перегрузки можно отрегулировать уровень входного сигнала для каждого источника (см. стр. 8).

Кнопки «SP1» и «SP2» (2)

Эти кнопки позволяют выбирать основной (**SP1**) и дополнительный (**SP2**) комплект акустических систем, подключенных к Вашему усилителю.

При выборе комплекта акустических систем над соответствующей кнопкой загорается индикатор. Если ни один из индикаторов не горит, это значит, что все акустические системы отключены и усилитель не будет работать!

Гнездо для подключения наушников «PHONES» (1)

Это гнездо предназначено для подключения наушников с импедансом от 8 Ом до 2 кОм, оснащенных штекером диаметром 1/4 дюйма. При прослушивании звука через наушники Вы можете отключить акустические системы (если необходимо) при помощи кнопок «SP1» и «SP2». Гнездо для подключения наушников всегда находится в активном состоянии.

Приемник сигнала дистанционного управления (3)

Инфракрасный приемник сигнала дистанционного управления расположен между индикаторными огнями **SP1/SP2** и **PROCESSOR** на левой стороне окна передней панели усилителя. Для управления устройством при помощи пульта дистанционного управления, убедитесь что между пультом и инфракрасным приемником нет препятствий, мешающих приему сигнала.

ЗАПИСЬ

При помощи усилителя Arcam A80 Вы можете прослушивать звук и производить запись с одного источника или прослушивать один источник, производя запись с другого.

Записываемый сигнал подается к выходным гнездам TAPE [кассетные деки]. Данные разъемы подходят для использования почти с любым типом устройств записи (кассетный магнитофон, устройство записи компакт-дисков, минидисковая дека, видеомагнитофон, катушечный магнитофон и др.)

Для записи сигнала с текущего выбранного источника нажмите кнопку SELECT [выбор] для входа в меню. Вращайте ручку регулирования по часовой стрелке до тех пор, пока на дисплее не появится надпись «*REC OUTPUT*» [выход для записи]. Нажмите SELECT [Выбор]. *REC* показано на дисплее, следуя перед текущей установкой. Вращайте ручку регулирования против часовой стрелке до тех пор, пока на дисплее не появится надпись «*REC SOURCE*» [источник записи]. Через несколько секунд дисплей вернется к отображению уровня громкости. Устройство готово к записи.

Управление кнопкой TAPE

Для воспроизведения записи с кассетной деки, подключенной к входному гнезду «TAPE», нажмите кнопку «TAPE». На дисплее появится надпись «*TR*» после которой будет следовать двух буквенная аббревиатура выбранного источника записи. (Например «*TR-CD*»). При выборе этого источника все другие источники отключаются.

В том случае если текущее устройство, с которого осуществляется запись, установлено в «*REC SOURCE*» [Источник записи], то устройство, с которого осуществлялась запись до выбранного устройства, отображается на дисплее. Нажимая на кнопки различных источников, находящихся на передней панели, можно менять только устройства с которых осуществляется запись.

Режим кассетной деки можно отключить повторным нажатием на кнопку TAPE [Кассетная дека].

Также можно осуществлять контрольное прослушивание во время записи при условии, что используемая кассетная дека является 3-головочной. Для этого нажмите кнопку «TAPE». Переводя эту кнопку из положения вход в положение выход, можно сравнивать сигнал источника и записываемый сигнал.

Настройка Вашего усилителя A80

Усилитель A80 позволяет Вам регулировать звуковые настройки в соответствии с Вашими предпочтениями, а также регулировать различные функции усилителя для приведения их в соответствие с параметрами системы. Представленная схема поможет Вам ориентироваться в различных возможных настройках.

Кнопки «ENTER» и «SELECT» на схеме представлены символами

E и **S** соответственно.

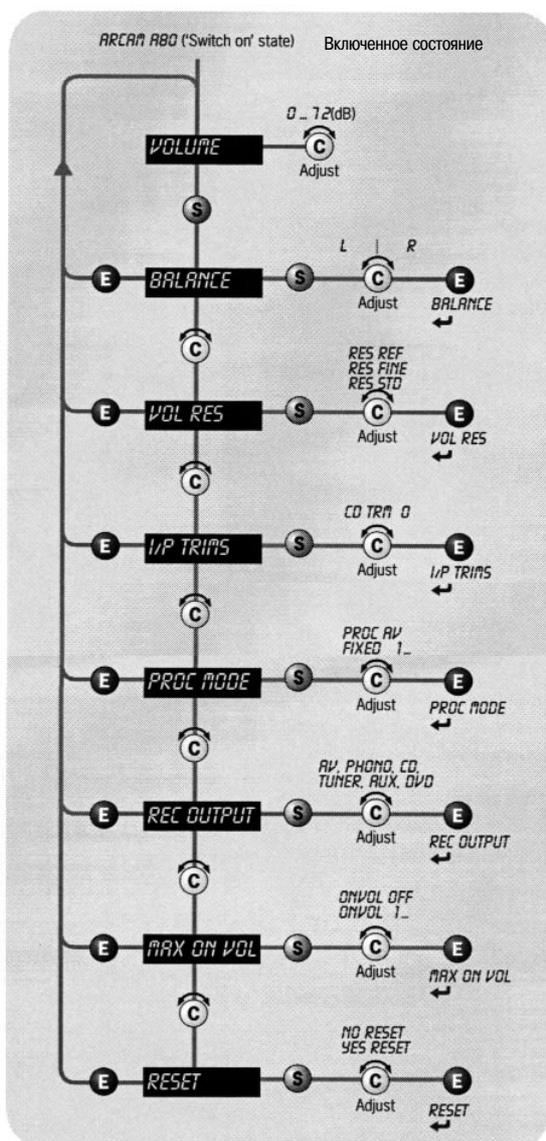
Ручка регулирования представлена символом **C**.

Установка параметров звука

Режимом дисплея по умолчанию является режим отображения уровня громкости. В этом режиме ручка регулирования используется для регулирования уровня громкости.

Нажмите кнопку «SELECT» для входа в режим редактирования и переключения между другими настройками: «BALANCE» [Баланс], «VOL RES» [Чувствительность регулятора громкости], «I/P TRIMS» [Балансировка входного сигнала], и т.п. Когда выбрана необходимая настройка, нажмите SELECT [Выбор] еще раз и выполните настройку при помощи ручки регулирования. Нажмите ENTER [Ввод] для сохранения сделанных Вами изменений и возвращения в режим уровня громкости.

Карта меню



Баланс - Используйте ручку регулирования для перемещения баланса между правым и левым каналами

Чувствительность регулятора громкости - «STANDARD» [Стандартная], «FINE» [Тонкая] или «REFERENCE» [Опорная]. Установки «STANDARD» и «FINE» соответствуют различным уровням чувствительности регулятора громкости. Установка «REFERENCE» обеспечивает изменения уровня громкости с шагом 0,5 дБ.

Балансировка входного сигнала - Используйте кнопки выбора источников и ручку регулирования для балансировки сигнала каждого источника. Эта функция используется для компенсации различий в уровнях выходного сигнала от разных источников.

Режим процессора - Этот режим позволяет регулировать коэффициент усиления Вашего усилителя. Усилитель может использоваться для усиления сигнала, подаваемого на левую и правую фронтальные акустические системы в системе пространственного звучания, при подаче сигнала от отдельного процессора. Вы можете регулировать звук всей системы при помощи процессора, подавая звук на входные гнезда «TAPE». Установите коэффициент усиления, соответствующий усилителям, усиливающим сигнал подаваемый на остальные акустические системы.

Выход для записи - Этот режим позволит Вам выбрать сигнал источника для записи *RV* [телевизор], *PHONO* [проигрыватель виниловых дисков], *CD* [проигрыватель компакт дисков], *TUNER* [приемник], *AUX DVD* [проигрыватель DVD дисков].

Максимальная громкость при включении - используйте ручку регулирования для установки уровня громкости при включении усилителя. Индикация на дисплее ONVOL OFF означает, что данная функция выключена. Индикация на дисплее ONVOL 1 (или больше) отображает установленный уровень громкости при включении усилителя в дБ.

Восстановление исходных настроек - При выборе этого пункта происходит восстановление всех исходных настроек усилителя, включая балансировку входного сигнала и приветствие.

Использование пульта дистанционного управления

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ CR-389

Пульт дистанционного управления CR-389 обеспечивает доступ ко всем функциям, управление которыми осуществляется с передней панели усилителя A80. Он также оснащен органами управления проигрывателями компакт-дисков, AM/FM-тюнеров и DAB-тюнеров производства Arcam. Пульт дистанционного управления передает коды типа Philips RC-5.

Секция тюнера «TUNER»

Эти кнопки используются для управления функциями тюнера. Примите во внимание, что индикаторы FM/DAB указывают режим, в котором находится пульт дистанционного управления. В целях экономии энергии батарей индикаторы горят только в течение нескольких секунд. Если ни один из индикаторов не горит, это не значит, что пульт дистанционного управления не работает!

Кнопки ▲ и ▼ («вверх» и «вниз»)

Выполняют те же функции, что и кнопки ▲ и ▼ на передней панели (см. стр. 6).

Кнопка ввода «ENTER»

Выполняет ту же функцию, что и кнопка «ENTER» на передней панели (см. стр. 8).

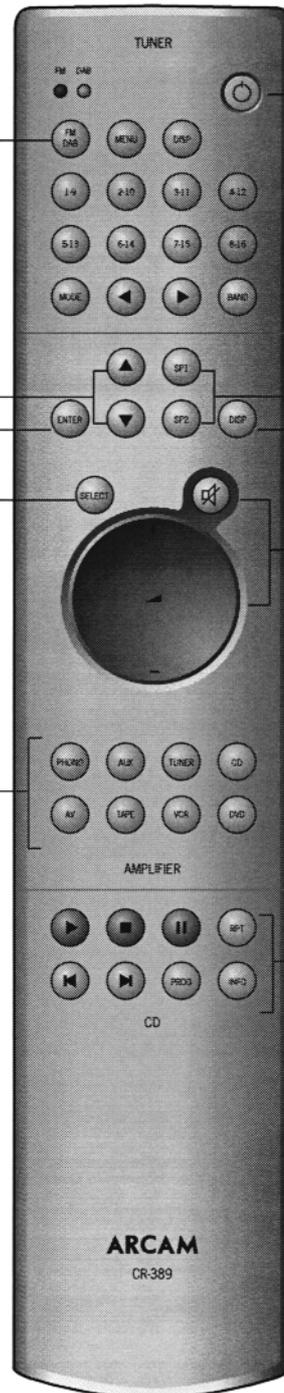
Кнопка выбора «SELECT»

Выполняет ту же функцию, что и кнопка «SELECT» на передней панели. Она позволяет Вам использовать переключатель громкости на пульте таким же образом, как используется ручка регулирования на передней панели - для регулировки различных настроек усилителя (см. стр. 8).

Нажатие на переключатель в области, помеченной знаком «+», соответствует повороту ручки регулирования по часовой стрелке, а в области, помеченной знаком «-» - против часовой стрелки.

Кнопки выбора источников

Эти кнопки действуют так же, как кнопки выбора источников на передней панели.



Кнопка питания/режима ожидания

Переключает усилитель между режимом ожидания и рабочим режимом. Когда усилитель находится в режиме ожидания, индикатор питания рядом с кнопкой питания на передней панели горит красным светом. При включении питания (это занимает всего несколько секунд) индикатор горит желтым светом, а когда усилитель находится в рабочем режиме - зеленым светом.

Кнопки «SP1» и «SP2»

Эти кнопки позволяют выбирать основной (SP1) и дополнительный (SP2) комплект акустических систем, подключенных к Вашему усилителю (см. стр. 6).

Кнопка дисплея «DISP»

Производит переключение между настройками «Bright» [Яркий], «Off» [Выкл.] и «Dim» [Тусклый]. Выключение дисплея обычно обеспечивает некоторое улучшение качества звука.

Кнопка регулирования громкости и кнопка выключения звука

Нажмите на участок, помеченный знаком «+», для увеличения уровня громкости, или на участок, помеченный знаком «-», для уменьшения.

Выходные гнезда «TAPE» и гнездо наушников остаются активными. Функция отключения звука отменяется при повторном нажатии кнопки  или при нажатии кнопок регулирования громкости.

Вы можете использовать регулятор громкости на пульте в сочетании с кнопкой «SELECT» для регулировки баланса, тона и настроек усилителя.

Кнопки управления проигрывателем компакт-дисков

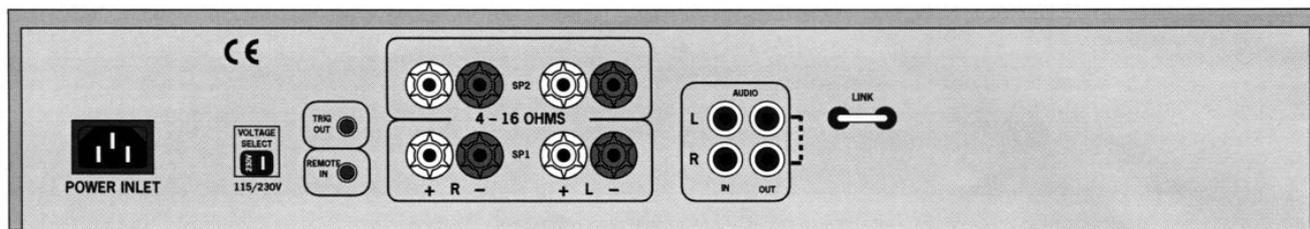
Эти кнопки обеспечивают управление основными функциями проигрывателей компакт-дисков производства Arcam.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не забудьте установить две прилагаемые батареи типа «AAA» перед использованием пульта дистанционного управления.

Не помещайте никакие предметы перед ИК приемником (слева от ручки управления), иначе пульт дистанционного управления может не работать.

Установка: усилитель мощности P80



Подключение к сети электропитания, акустическим системам и другому оборудованию

Следуйте инструкции по установке усилителя на страницах 4-6.

Входы аудиосигнала «AUDIO IN»

Соедините эти входные гнезда с выходными гнездами Вашего предусилителя или с гнездами «PRE OUT» комбинированного усилителя.

Монофоническая перемычка «LINK» - Усилитель мощности может быть отрегулирован для обеспечения двух одноканальных выходов на акустические системы из одного входа. Выньте прилагаемую перемычку и используйте ее для соединения левого (L) и правого (R) гнезд «AUDIO OUT». Использование одного усилителя мощности на каждую акустическую систему обеспечит двойное усиление акустических систем с двухпроводным подключением.

Эта возможность особенно полезна для стереосистем высокого качества с отдельным предусилителем или для систем Dolby Pro Logic или Dolby Digital с усилителями для акустических систем левого, центрального и правого каналов.

Обратитесь к дилеру фирмы Arcam для получения более подробной информации.

Последовательное подключение

Усилитель мощности может быть подключен к другим усилителям мощности для большего количества акустических систем (например, для акустических систем, находящихся в других помещениях, или для тройного усиления акустических систем и т.д.).

Соедините дополнительные входные гнезда усилителя мощности с гнездами «AUDIO OUT» усилителя мощности, левые с левыми, правые с правыми.

Дистанционное включение/выключение

Соединив гнездо «REMOTE IN» усилителя мощности P80 м гнездом «TRIG OUT» усилителя A80, Вы сможете использовать A80 для включения и выключения усилителя мощности. При таком соединении кнопка питания «POWER» на передней панели A80 (или кнопка «POWER/STANDBY» на пульте дистанционного управления) включает и выключает оба усилителя одновременно. Эта возможность позволяет Вам устанавливать усилитель мощности в закрытом пространстве, но при этом управлять им.

Для выполнения этого соединения требуется соединительный провод (стерео или моно) со штекерами 3,5 мм на обоих концах. Кроме того, можно подключить несколько усилителей мощности к A80 путем последовательного соединения гнезда «TRIG OUT» одного усилителя P80 с гнездом «REMOTE IN» другого.

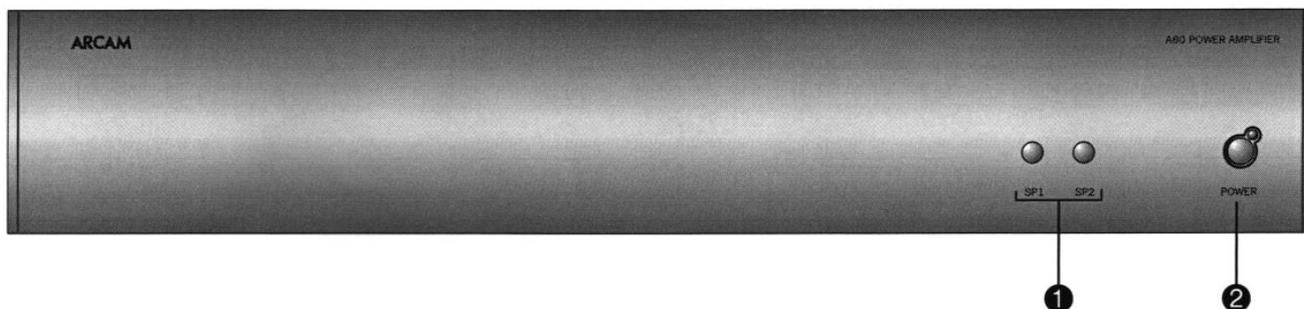
Определение наличия сигнала

Усилитель мощности P80 оснащен функцией определения наличия сигнала, при помощи которой усилитель способен самостоятельно включаться при поступлении входного сигнала на усилитель. После того, как входной сигнал не будет подаваться в течении 12 минут, усилитель перейдет в режим ожидания.

Функция определения наличия сигнала не будет работать в случае, если установлена заглушка или в случае, когда гнездо **REMOTE IN** соединено с гнездом **TRIG OUT** A80.

Если вы желаете использовать данную функцию, просто удалите заглушку из гнезда **REMOTE IN**.

Эксплуатация Вашего усилителя мощности P80



Кнопка питания «POWER» (и индикатор питания) (2)

Используется для включения и выключения устройства. Индикатор указывает статус усилителя.

При включении усилителя индикатор в течение нескольких секунд горит желтым светом. Акустические системы в это время отключены. Когда усилитель готов к работе, индикатор загорается зеленым светом.

Красный цвет индикатора означает, что усилитель находится в режиме ожидания.

В случае возникновения неисправности (тип неисправности отображается на передней панели A80) индикатор может мигать. В этом случае следует отключить усилитель от сети электропитания на несколько минут, после чего снова включить. Если после этого индикатор продолжает мигать, отсоедините усилитель от электросети и обратитесь к дилеру Arcam.

Кнопки «SP1» и «SP2» (1)

Эти кнопки позволяют выбирать основной (SP1) и дополнительный (SP2) комплект акустических систем, подключенных к Вашему усилителю. При выборе комплекта акустических систем над соответствующей кнопкой загорается индикатор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ни один из индикаторов не горит, это значит, что все акустические системы отключены и усилитель не будет работать. Если оба индикатора горят и к усилителю подключены две пары акустических систем с низким импедансом, то увеличивается вероятность перегрузки.

Двухпроводное подключение и двойное усиление акустических систем

Перед началом работы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не выполняйте соединения с усилителем, когда он включен или подсоединен к электросети.

Перед включением тщательно проверьте все соединения. Убедитесь, что оголенные провода не касаются корпуса усилителя (это может привести к короткому замыканию) и что положительные клеммы (+) соединены с положительными, а отрицательные (-) - с отрицательными.

Перед выполнением нижеописанных действий убедитесь, что регулятор громкости усилителя установлен на минимальное значение.

Двухпроводное подключение акустических систем

Двухпроводное подключение обеспечивает улучшение качества звука Вашей системы, так как при этом происходит разделение высоко- и низкочастотного сигнала и получаемые два сигнала передаются по разным акустическим кабелям. При этом предотвращается искажение сигнала, возникающее в результате взаимодействия токов высокой и низкой частоты, протекающих по одному кабелю, как в системах, соединяемых обычным способом.

Вам потребуется:

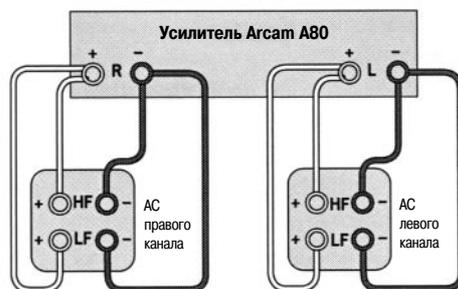
Акустические системы - с четырьмя входными клеммами каждая, помеченными «HF» [Высокочастотные] и «LF» [Низкочастотные]. Акустические кабели - две пары кабелей для каждой акустической системы (которые могут быть соединены концами, подключаемыми к усилителю, если Ваш усилитель оснащен только одной парой входных клемм на канал), или комплект соответствующим образом заделанных кабелей (пучок проводов, который может быть подготовлен Вашим дилером и который может использоваться для двухпроводного соединения).

Как выполнить двухпроводное подключение акустических систем

1. Удалите перемычки, соединяющие клеммы на задней стороне Ваших акустических систем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот пункт очень важен, так как его невыполнение может привести к повреждению усилителя, гарантия на которое не распространяется.

2. Подсоедините кабели, как показано на приведенной ниже схеме, соблюдая полярность.



Двухпроводное подключение с использованием одного комплекта соединителей усилителя

Двойное усиление Вашей системы

Рабочие характеристики Вашей системы могут быть улучшены еще более по отношению к результатам, достигнутым за счет двойного подключения. Для этого используется тот же принцип, но на один уровень выше, то есть создается отдельное усиление низко- и высокочастотного редукторов каждой акустической системы.

Подсоедините комбинированный усилитель к высокочастотным (HF) клеммам, а усилитель мощности - к низкочастотным (LF) клеммам.

Вам потребуется:

Акустические системы - с четырьмя входными клеммами каждая (как и при двухпроводном подключении), помеченными «HF» [Высокочастотные] и «LF» [Низкочастотные].

Два усилителя - одним из них будет A80, а вторым - усилитель мощности производства Arcam (например, P80).

Акустические кабели - две пары кабелей для каждой акустической системы или комплект соответствующим образом заделанных кабелей (пучок проводов, который может быть подготовлен Вашим дилером и который может использоваться для двойного усиления).

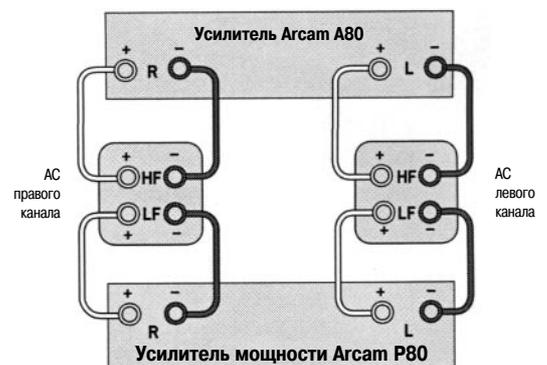
Соединительные кабели - одна пара высококачественных соединительных кабелей.

Как создать систему с двойным усилением

1. Удалите перемычки, соединяющие клеммы на задней стороне Ваших акустических систем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот пункт очень важен, так как его невыполнение может привести к повреждению усилителя, гарантия на которое не распространяется.

2. Подсоедините кабели, как показано на приведенной ниже схеме, соблюдая полярность.
3. При помощи соединительных кабелей соедините гнезда «PRE OUT» усилителя A80 с соответствующими гнездами «AUDIO IN» усилителя мощности.



Рекомендуемая конфигурация для двойного усиления

Сервисная информация

Перед тем как отдавать Ваш усилитель в сервис, пожалуйста, проверьте следующее:

Без всяких видимых причин звук прерывается.

В том случае если температура радиатора превышает безопасный уровень, срабатывает автоматический термовыключатель, расположенный внутри усилителя.

Индикатор мощности на передней панели мигает, а защитная система постоянно отключает питание от акустических систем. Система восстанавливается после того как радиатор достаточно охладился.

Помните, что в связи с высоким выходным напряжением CD-плеера возможна перегрузка усилителя А80 при работе на полной мощности даже в том случае, если громкость не достигает максимального значения.

Усилитель не включается заново

В усилителях А80 и Р80 установлен защитный механизм, срабатывающий в том случае, если Вы сразу же включите усилитель после его выключения. Если данный механизм сработал, то подождите 30 секунд, затем снова включите усилитель.

Технические характеристики

	А80	Р80
Непрерывная выходная мощность на канал		
Оба канала, 8 Ом, 20 Гц – 20 кГц	65 Вт	65 Вт
Один канал, 4 Ом, 1 кГц	140 Вт	140 Вт
Гармоническое искажение, при 80% мощности, 8 Ом, 1 кГц	0,005%	0,005%
Входы		
Входная чувствительность головки звукоснимателя (ММ);	2,5 мВ	-
Линейные входы и входы сигнала кассетной деки:		
Номинальная чувствительность	250 мВ	700 мВ
Входной импеданс	22 кОм	22 кОм
Отношение сигнал/шум (МККР)	105 дБ	112 дБ
Выход на предусилитель		
Номинальный уровень выходного сигнала	700 мВ	-
Выходной импеданс	< 50 Ом	-
Общие		
Энергопотребление (макс.)	650 ВА	650 ВА
Размеры Ш x Г x В (включая ножки)	430 x 330 x 75 мм	430 x 330 x 75 мм
Вес (нетто)	9 кг	9 кг
Вес (в упаковке)	10 кг	10 кг
Прилагаемые принадлежности	Шнур питания Пульт дистанционного управления CR-389 2 батареи типа «AAA»	Шнур питания

Политика непрерывного улучшения

Компания Agsat придерживается политики непрерывного улучшения своей продукции. Это означает, что конструкция и технические характеристики могут быть изменены без специального уведомления.

ПРИМЕЧАНИЕ: Значения всех характеристик являются типичными, если не заявлено другое.